

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

02/2021
Juni
ann XXIII



4

Giunta Comunale
Sostituzioni



8

Plaza de chemun nueva
Pont de ancunteda

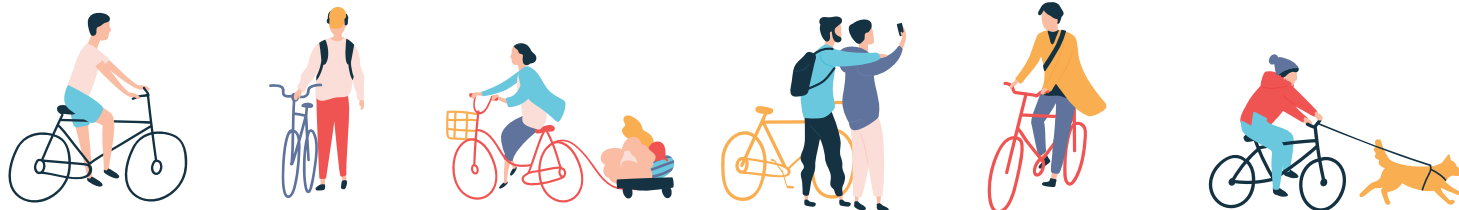


15

Ega, n bën de valor!
Proiet te scolina



CICLISTI E PEDONI
rispetto e buon senso



CICLISTI E PEDONI: rispetto reciproco

Con la stagione che si avvia verso temperature più miti sale anche la voglia di mettersi in sella per fare un giro sulla pista ciclabile o su altri percorsi del nostro paese. Un problema che si fa sentire sempre più è la convivenza tra pedoni e ciclisti su sentieri, passeggiate, marciapiedi e via dicendo. E qui entra in vigore il codice stradale che definisce in modo ben chiaro come e dove usare la bici, chi ha la precedenza e quali sono i rischi. Ricordiamo che una bicicletta, che sia da passeggio che da sport, **rimane sempre un veicolo**. Dall'altra parte al pedone oppure anche al runner viene chiesto un po' di buon senso e un comportamento rispettoso. Su un percorso ciclo-pedonale, come la nostra passeggiata del trenino che va da Plan fino all'hotel Wolkenstein, che



Anche sulle piste ciclabili i ciclisti devono attenersi ad alcune regole.

5 cose DA fare

- ✓ Spingere la bici a mano sulle strisce pedonali;
- ✓ Suonare il campanello quando si giunge alle spalle di un pedone;
- ✓ Assicurarsi che tutte le parti della bici siano sempre ben funzionanti, freni, luci, campanello ...
- ✓ Regolare la velocità nei casi in cui la bici sia fonte di pericolo per i pedoni o per la circolazione;
- ✓ Osservare le norme del Codice della Strada perchè solo osservandole vengono riconosciuti i propri diritti in caso di incidente;

5 cose da NON fare

- ✗ **Non** usare il cellulare quando si è alla guida della bici;
- ✗ **Non** usare la carreggiata quando c'è una ciclabile;
- ✗ **Non** impennare o guidare senza mani sul manubrio;
- ✗ **Non** trainare cose e animali nè tanto meno lasciarsi trainare;
- ✗ **Non** andare in bici sui marciapiedi;

quindi può essere utilizzato contemporaneamente da utenti in bici che a piedi, il limite di velocità è di 10 km/h. La normativa prevede inoltre anche che quando la circolazione del velocipede fosse oggettiva fonte di rischio per il pedone, il ciclista è obbligato a scendere dalla bici e proseguire a piedi (p.es. nei mesi turistici quando sulla passeggiata del trenino si muovono tante famiglie con bimbi e anziani).

Questi sono i principali riferimenti ai quali attenersi per condividere correttamente i (sempre più numerosi) percorsi stradali dedicati.

Un altro argomento delicato sono i **passaggi pedonali** che i ciclisti e specialmente quelli muniti di E-bike attraversano in modo indisciplinato, spesso senza neanche ridurre la velocità. Su queste strisce pedonali si nasconde un forte rischio e in caso di incidente le conseguenze sono quasi sempre eventi lesivi. Quindi anche in queste circostanze si fa appello alla prudenza e si invita ad osservare la regola primaria: scendere dalla bici e passare sulle strisce pedonali portando il mezzo a mano.

Casco obbligatorio e divieto del cellulare

Il nuovo codice della strada che entrerà in vigore entro il 2021, prevede **l'uso del casco** in bicicletta che diventa obbligatorio per gli under 12. Un obbligo che però dovrebbe portare al buon senso di indossarlo sempre e a qualsiasi età perchè una protezione così semplice può davvero salvare la vita. Va anche detto che la scelta del casco giusto è importante in caso di caduta: non deve essere né troppo stretto, né troppo largo e fissato bene, specialmente per i bambini.

Infine si ricorda rigorosamente che - così come per l'auto - anche in bicicletta è **assolutamente vietato usare il cellulare**.



Segnaletica sui percorsi ciclabili/pedonali

Percorso ciclo-pedonale

Il presente cartello indica l'inizio di un **percorso ciclo-pedonale**, che quindi può essere utilizzato contemporaneamente da utenti in bici che a piedi. In questo caso per una sicura (e pacifica) convivenza sia i pedoni che i ciclisti devono rispettare alcune regole.



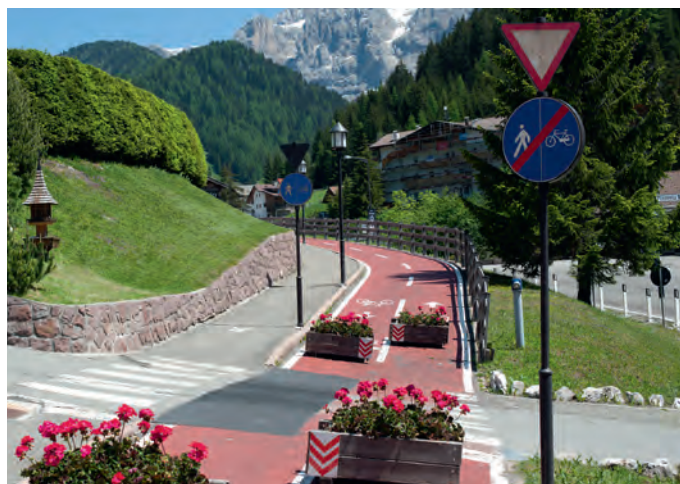
Se da una parte i pedoni sono chiamati più che altro a seguire delle regole di "buon senso" e quindi non essere d'intralcio nè di pericolo per i ciclisti, dall'altra, i ciclisti devono attenersi, oltre che alle regole di buon senso, anche ad alcune dettate dal codice della strada le quali prevedono una **velocità massima consentita di 10 km/h** su questo tipo di percorso. Va altresì detto che una bici correttamente equipaggiata con **campanello, luci, catarinfrangenti è d'obbligo**.



La passeggiata del trenino nel tratto Pigon-hotel Wolkenstein è un percorso ciclo-pedonale.

Pista ciclabile adiacente ma separata da quella pedonale

In questo caso il cartello indica una pista ciclabile adiacente ma separata da quella pedonale. Su questo tipo di percorsi il ciclista può viaggiare, se non diversamente specificato da regolamenti comunali, (ricordiamo che **nel comune di Selva la velocità massima consentita su questo tipo di percorso è di 30 km/h**) alla velocità massima consentita sulla strada adiacente o comunque più vicina alla pista ciclabile. Naturalmente, essendo le biciclette equiparate ad un veicolo a tutti gli effetti, sono anche esse soggette a tutte le regole del C.d.S., compreso l'art.141 che sanziona qualsiasi veicolo non regoli la velocità in modo da non rappresentare pericolo per gli altri utenti della strada o disordine per la circolazione.



Un esempio di pista ciclabile separata da quella pedonale (sulla foto il tratto in prossimità dell'hotel Portillo). Un altro tratto di questo tipo si trova dalla scuola sci fino a Plan.

Zona residenziale a velocità moderata

Approfittiamo inoltre dell'occasione per ricordare la funzione del presente cartello, che istituisce una "zona residenziale a velocità moderata". Più precisamente ricordiamo che la velocità massima consentita è di 30 km/h anche se non esplicitamente espressa ed è una zona in cui va data particolare attenzione agli utenti deboli della strada, cioè pedoni e ciclisti, in quanto queste zone vengono istituite nelle immediate vicinanze di scuole e altri centri di interesse pubblico come chiese o altro.



Il tratto stadio "Pranives" - chiesa è a traffico limitato.

Sostituzioni nella giunta comunale

Seduta del 30/03/2021

La seduta del 30 marzo 2021 è iniziata con la trattazione della **mozione** del gruppo consiliare Südtiroler Volkspartei con oggetto: "Parcheggi per i cittadini".

È stata approvata la prima nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2021-2023. È stata ratificata la deliberazione d'urgenza della Giunta comunale relativa alla 1a variazione di bilancio 2021-2023.

È stata nominata la commissione per l'accertamento dell'inabitabilità delle abitazioni per il periodo 2020-2025.

È stato approvato il nuovo regolamento comunale per l'esercizio del servizio di auto-noleggjo con conducente. Sono stati approvati gli standard minimi transitori per la realizzazione di parcheggi privati. Tali standard si applicano fino all'approvazione del programma di mobilità e di accessibilità.

È stata approvata la **modifica del piano urbanistico** comunale inerente l'ampliamento della zona residenziale A - Centro storico "La Villa".

È stata approvata la modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale inerente la costruzione di un **parcheggio pubblico a Plan de Gralba**. Tale modifica prevede lo spostamento dell'attuale parcheggio nel pendio verso la stalla sociale e la trasformazione dell'area a verde pubblico. La stalla sociale dismessa verrebbe demolita.



La stalla sociale a Plan de Gralba verrà demolita.



La neo assessora alle famiglie e vita sociale, Nicole Insam (Lista Sëlva)



Il neo assessore in giunta comunale Ernest Cuccarollo (SVP)

Seduta dell' 11/05/2021

Questa seduta è stata la prima durante il periodo di pandemia in presenza di pubblico. Si è svolta presso la "Pitla Sala", naturalmente rispettando le regole anti-covid.

In seguito alle **dimissioni** dell'assessora Caroline Runggaldier, il Consiglio ha trattato il **rimpasto della Giunta comunale**. In seguito a trattative politiche avvenute in precedenza, i gruppi consiliari si sono accordati su una Giunta di coalizione, aumentando il numero degli assessori da 3 a 4. La consigliera **Nicole Insam** (Lista Sëlva) subentra a Caroline Runggaldier, assumendo le competenze della sua predecessora. Al neo-assessore **Ernest Cuccarollo** (SVP) sono state affidate le competenze democrazia e trasparenza, affari legali, edilizia agevolata e pianificazione e sviluppo del paese.

Sono state quindi approvate senza voti contrari le **due mozioni** del gruppo consiliare Südtiroler Volkspartei con oggetto "strade sicure" e "una messa dignitosa ha bisogno di una degna piazza della chiesa".

Sono stati approvati il rendiconto della gestione finanziaria dell'anno 2020 del Corpo dei **Vigili del Fuoco Volontari** di Selva di Val Gardena e il bilancio d'esercizio 2020 della società in-house "Pranives S.R.L.", il quale chiude con un utile di 38.140,47 Euro.

È stato approvato il **rendiconto di gestione** per l'anno 2020, sulla base della relazione del revisore dei conti, che certifica il rispetto di tutti i parametri contabili, nonostante un'annualità problematica connessa all'emergenza Covid-19.

Sono state approvate la seconda nota di rettifica al **documento unico di programmazione** (DUP) 2021-2023 e

la seconda modifica al programma triennale dei lavori pubblici 2021-2023. Inoltre sono state approvate le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 2021-2023 di competenza e di cassa. È stata riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio, costituiti da spese di giudizio.

Sono state approvate definitivamente le **modifiche al piano urbanistico comunale** riguardanti l'inserimento di una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici (IS) in località "Ciadinat", la zona per impianti turistici ristorativi "Zona Panorama", l'ampliamento della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici (IS) in località "Zona Dlaces", l'inserimento di una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici (IS) in località "Nives" ed allargamento della strada comunale di tipo "E".



PROTEZIONE CIVILE

Nomina del Centro operativo comunale

È stato istituito il **Centro operativo comunale** per la protezione civile, di cui fanno parte **Rolando Demetz** (sindaco e presidente), **Ivo Insam** (vicesindaco, membro supplente), **Anton Mussner** (Comandante Vigili del Fuoco, membro effettivo), **Urban Mussner** (vicecomandante, membro supplente), **Ing. Flavio Mussner** (esperto, membro effettivo), **geol. Lukas Mussner** (esperto, membro supplente), **Ivo Mussner** (vigile coordinatore, membro effettivo), **Klaus Mussner** (vigile urbano e annonario, membro supplente), **Marco Plancker** (comandante della Stazione forestale, membro effettivo), **Georg Prinoth** (incaricato della Stazione forestale, membro supplente) ed infine il presidente (membro effettivo) ed il vicepresidente (membro supplente) della Commissione valanghe.

SINDACO, VICESINDACO, ASSESSORI

Le loro competenze

Rolando Demetz - Sindaco

- Finanze e contabilità
- Opere pubbliche
- Personale
- Protezione civile
- Ecologia
- Urbanistica ed Edilizia
- Agricoltura
- Foreste
- Approvvigionamento idrico
- Rete fognaria
- Beni di uso civico
- Affari istituzionali
- Società
- Economia
- Turismo
- Commercio
- Artigianato

Ivo Insam (Vicesindaco):

- Viabilità e manutenzione
- Strade
- Opere viarie
- Attività sportive
- Strutture sportive
- Parchi gioco
- Percorsi ciclistici

Christine Senoner (Assessora):

- Cultura
- Biblioteca
- Istruzione
- Scuola materna
- Associazioni culturali

Nicole Insam (Assessora):

- Affari sociali e famiglia
- Sanità
- Giovani
- Assistenza all'infanzia (KITA)

Ernest Cuccarollo (Assessore):

- Democrazia e trasparenza
- Edilizia agevolata
- Affari legali
- Sviluppo del paese in base alla L.P. 9/2018 territorio e paesaggio

Deliberazioni della Giunta Comunale

Lavori pubblici

È stato approvato il progetto esecutivo per i lavori di **asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi** per il triennio 2021-2023, redatto dal dott. Ing. Alfred Mick. Il progetto prevede una spesa complessiva di Euro 488.006,71.

È stata approvata la terza variante al progetto per la realizzazione del **parcheggio sotterraneo Municipio** redatta dal raggruppamento temporaneo EUT Engineering S.r.l. – Studio di Ingegneria Bergmeister S.r.l., che non comporta una maggiore spesa.

Alla ditta Arredo Urbano S.r.l. di Bolzano sono stati affidati i lavori per la sistemazione della **piazza della chiesa** e della rampa d'accesso verso un corrispettivo di Euro 51.343,00 + IVA.

È stato approvato il progetto per i lavori di rivestimento della pavimentazione del garage "Municipio" presentato dal raggruppamento temporaneo EUT Engineering S.r.l. – Studio di Ingegneria Bergmeister S.r.l. di Bressanone, che prevede una maggiore spesa di Euro 142.279,50.

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il conto finale dei lavori di costruzione di un **sottopassaggio della pista da sci Saslong (A)** nella zona "La Selva – Ciaslat".

"Ega da Mont", la scumenciadiva de sensibilizazion dl Chemun de Sëlva che nveia a beber l'ega de spina che no chëla cumpreda te bozes de plastica, giapa for plu simpatisanc. Patrons de hotiei, pensions, residence, garni, fitamajons ie nveia a ji te chemun, te ufize dla chëutes, a se tò (debant) **la plachètes** (targa) cun la scritta "Ega da mont". Chëstes dëssa unides tachedes su dlongia spina.

Nosta ega da beber, che vën dala funtanes de Plan de Frea, vën rateda drët bona, la ie nëta, à truepa sustanzes mpurtantes per nosta sanità y tèn ite duta la normes scrites dant. Chësta nfirmazions dëssen nce dé inant ai seniëures y i sensibilisé de chësc viers.



Amministrazione

Sono stati approvati nuovi prezzi per la fornitura e il montaggio dell'**impianto a sbarre per il parcheggio** sotterraneo Municipio, senza conseguente maggiore spesa.

È stato avviato l'appalto con procedura negoziata per il **servizio di falciatura** di aree ricreative, scarpate e bordi stradali per l'anno 2021, verso un corrispettivo di Euro 30.020,73 + IVA.

È stato approvato il bando per la concessione di **contributi** a fondo perduto a sostegno del commercio e dell'artigianato sul fondo statale di Euro 45.275.

All'Ispettorato Forestale della Provincia autonoma di Bolzano è stata affidata la progettazione e l'esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria dei **sentieri nel territorio comunale** di Selva di Val Gardena, verso un corrispettivo di Euro 20.000,00 + IVA.

Sono stati approvati il **rendiconto della gestione anno 2020** relativo all'amministrazione dei beni di uso civico nonché lo schema di rendiconto di gestione per l'anno 2020 e la relazione della giunta sulla gestione da presentare al consiglio comunale per l'approvazione definitiva.

Urbanistica

Sono stati approvati gli interventi nelle **zone sciistiche** del piano di settore impianti di risalita e piste da sci al fine dello spostamento dell'impianto di risalita Monte Pana, con previsione della stazione a valle in località "Ruacia" nel territorio del Comune di Selva di Val Gardena.

Al Sig. Walter Perathoner è stata concessa a tempo indeterminato la deroga dalle **distanze dalla strada comunale Larciunëi** per il prolungamento dell'esistente balcone al secondo piano della casa d'abitazione, p.ed. 1424 in C.C. Selva.



Le strade comunali richiedono ogni anno diversi interventi di manutenzione. Sulla foto una fresatrice stradale in azione sulla strada Dantercèpies.

■ PANDEMIE COVID-19

Testen gegen Corona

Bereits im Sommer 2020 hat sich **Dolomites Val Gardena gemeinsam mit den Tourismusvereinen Grödens** viele Gedanken gemacht, wie ein sicherer Urlaub in Gröden ermöglicht werden kann. Dabei wurde ein umfangreicher Sicherheitsmaßnahmenkatalog ausgearbeitet, immer mit dem Ziel Einheimische, Mitarbeiter und Gäste bestmöglichst zu schützen.

Mit dem großen Einsatz des Tourismusvereines Wolkenstein wurde, einmalig in Südtirol, ein **Covid Test Center** im Kulturhaus „Oswald von Wolkenstein“ eingerichtet. Hier wurden **Antigen-Schnelltests** mit **Nasen-Abstrich** durchgeführt, welche innerhalb kürzester Zeit ein zuverlässiges Ergebnis liefern.



In unserer Gemeinde kann man einen kostenlosen Test machen

Das **Covid Test Center** hat aufgrund der ausgebliebenen Wintersaison seinen eigentlichen Zweck nicht durchführen können. Trotzdem erwies es sich als besonders nützlich, da das Test Center vielen Sportvereinen im Tal - darunter der Ski Club Gherdëina FISL, Hockey Club Gherdëina, Tennis Club, Atletica Gherdëina, Eisclub Gherdëina, Pferdesport und Sportklettern - ermöglicht hat, ihre Trainingstätigkeit ausführen zu können.

So wurden im Laufe dieses Winters, beginnend mit dem 14. Jänner, 3.200 Tests durchgeführt; an Spizentagen im März wurden 100 Tests pro Tag gemacht.

Der **Tourismusverein Wolkenstein** hat dabei den Vereinen einen Sonderpreis von 5,00 € pro Testperson geboten, während den Einheimischen der Selbstkostenpreis von 12,00 € berechnet wurde.

Im Frühjahr wurden in Südtirol in vielen Dörfern Testzentren eingerichtet. Das Test Center wurde somit der Gemeinde Wolkenstein übergeben wo nun **bis am 30. Juni 2021** am Montag und Donnerstag von 7:00 Uhr bis 12:00 Uhr sowie am Freitag und Samstag von 14:00 Uhr bis 19:00 Uhr **kostenlose Nasenflügeltests** angeboten werden. Ab Juli kann man die Öffnungszeiten der Internetseite der Gemeinde www.selva.eu entnehmen. Ist eine Anmeldung ist immer erforderlich und erfolgt online oder telefonisch bei der Gemeinde (0471 772111).

È stato confermato il **piano di prevenzione della corruzione** per il triennio 2021-2023 come già stato approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 19 del 29.01.2019.

Sono stati adeguati i criteri per l'erogazione di **buoni spesa** utilizzabili per l'acquisto di generi alimentari e di prima necessità.

È stata avviata la procedura di **modifica del piano di recupero** per la zona A "Ciajea - La Bula - Crestan" per la minima unità di intervento 3.1 e 3.2.

È stato aderito al programma di collaborazione interregionale finalizzato alla realizzazione di **sistemi di mobilità integrata**, per decongestionare il traffico sui passi e nelle valli, per ridurre l'inquinamento acustico e atmosferico e per valorizzare in modo coordinato la sostenibilità delle Dolomiti attorno al Gruppo del Sella.

È stata avviata la procedura di **espropriazione** di un'area residua nella zona residenziale d'espansione C2 "Anri", contraddistinta dalla p.ed. superficaria nel sottosuolo 1448 in P.T. 1472/II.

Questioni legali

Il Comune si è costituito in giudizio nel ricorso promosso dal Sig. Mussner Giuseppe Tommaso al Consiglio di Stato contro una precedente sentenza sfavorevole del TRGA Bolzano inerente le concessioni edilizie rilasciate a favore del Sig. Perathoner Ivo per la demolizione del fienile "Plazola" sulla p.ed. 121/2 C.C. Selva.

È stata accettata la rinuncia nel ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento dell'ordinanza di demolizione della struttura in legno - parete di protezione dalla vista, presentata dalla Sig.ra Ingeborg Paula Perathoner.



■ LÈURES PUBLICS

Plaza de chemun, luech de ancunteda

Giut ons aspità nchin che n pudova inò ti ji permez ala **plaza de chemun**, se ancunté y nce mèter a ji vel manifestazion. Sèn d'ansciuda iesen jic inant drèt aslune cun i lèures nsci che n à nce bele pudù la adurvé sciche location zentrela per la "Hero" da chëst ann.

L ie mpue da se usé sce n ruva sun plaza ajache la ie scialdi autramënter permez ala vedla, cun ch'l **gran palch aut** de lèn bele tl zënter. Y pona iel nce da di che la plaza unirà curida cun na tenda nueva y sëuraprò nce sciaudeda ma mé d'instà. Chësta dezijion an têt davia che te Sëlva - luech da mont sëura i 1.500 metri - iel d'instà, nce sce l ie n bel surëdl via per l di, dassëira do la rata for mpue frësch y a chësta maniera àn almanco i piesc ciauc ntant che n scota su n cunzert dla mujiga o velch de auter. Mplu ne n'iel nce no tan tume do na plueia o canche l ie bur tèmp.

La plaza ie nce sèn plu funzionela; n ti ruva plu sauri permez, dantaldut tres la sauridanza de avëi na ntreda direta te garasc, pona tres n lift y la pert dessot, ulache l ie uni têt demez i scialieres. La mujiga p.ej, possa ora diretamënter da si local y trapiné i strumënc tres l lift su sun palch. La costruzion dl têt sëura palch ie architetonicamënter nteressanta y dëssa - aldò dl proietant - respidlé i crëps dla Dolomites. Na usservazion a pert se merita l palch nuef. La gran ndesfideda fova chëla de mèter mpe n palch ulache l se lascia fé cunzerc, ulache

l ie na bela **acustica** ma che sibe nce multifunzionel. N cont dl'acustica iel da di che l ne n'ie mo nia stat vel ucajion per la "purvé ora", ma tantosc che l meterà man la sajon da d'instà y l unirà metù a ji cunzerc puderan di sce n à fat n bon lëur. Per se seguré che l vënie a s'l dé na bona acustica se àn lascià cunsiè da na firma specialiseda de Minca che à de bona referënzes; aldò de si muserazions ie l'acustica "garateda", sambën che cun l mèter su dla tenda pudëssa chësta nce se mudé.

Na **gran sauridanza** ie nce i locai sota tiera che unirà adurvei sciche magasins. Da nuef ie nce la **cësada-fuech dla lies** che ie unida spustedada y che ie unida nte-greda tla Cësa de chemun. Si funzion ie sèn polivalënta y possa unida adurveda per canche l ie vel festa sun plaza ma nce per la mensa di sculeies. Mplu iel mo n gran local sëura la mensa, na sala plurifunzionela.

La **plaza de chemun de Sëlva** - ora che vester na nfrastruttura che pieta n gran palch y truepa sauridanzas - uel nce vester n pont de ancunteda, na plaza ulache la jënt va gën, stà adum, sozialisea. L ie na plaza che dëssa uni adurveda, per d'uni sort de manifestazions y scumenciadives y che deberieda cun la plaza "Nives" ti dé n carater a nosc luech. Sëlva à sèn inò si plaza de chemun, nuzonsela!

Inò n toch leprò pra la "Rodaval"

D'ansciuda iel uni metù man cun i lèures per fé n toch nuef dla "Rodaval", l troi dala rodes che se tira tres Gherdèina. Te uni chemun iel uni fat te chisc ani vel toch y n uel sambèn ruvé tosc a chëla de pudèi taché adum duta la "Rodaval". Te Sëlva iesen tl lèur de finé via chisc lèures tl raion dal Schlosser nchin ora Lambolt; iló ie l troi dala rodes uni sparti dal troi da jì a pe. Chësc ultimo ie uni sentà ite sëura la trassa dla ferata. I lèures vèn fac dala Comunità Raionela "Salten-Schlern" cun finanziamènc dla provinzia.





ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entscheide mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt.

Carronbau GmbH: 32.488,00 € zuzüglich Mehrwertsteuer für die Weitervergabe von Industrieböden beim Bau der unterirdischen Garage;

Aidea Design: 1.222,34 € für die Beschichtung von Türen im Musikpavillon;

Aquatherm GmbH: insgesamt 2.760,01 € für verschiedene Materialien für die ordentliche Instandhaltung der Trinkwasserleitungen;

Archimedes Ohg: 315,71 € für didaktisches Material für den Kindergarten;

Athesia Buch GmbH: 2.195,61 € für Bücher in deutscher Sprache;

Auto Demetz: 1.276,29 € für die Instandhaltung des Fahrzeuges Fiat Panda;

Autoindustriale GmbH: 1.319,13 € für die Instandhaltung der Unimog Fahrzeuge;

Autoservice Ploner Manfred: 2.716,92 € für die periodische Hauptuntersuchung des Nissan Cabstar, Instandhaltung Fiat Panda und Reparatur Piaggio, Nissan und Schneefräse;

Baelement GmbH: 1.167,00 € für 4 Abdeckungen für Schächte;

Castiglioni & Gitzl GmbH: 380,85 € für Einladungsbriefe zum Covid-Massentest;

Chiocchetti Luigi GmbH: 435,54 € für die Sammlung von Blumen (2020), 317,20 € für Müllsäcke für die Bioabfallsammlung; 1.405,02 € für die Entsorgung von Müll im Recyclinghof Pontives und 317,20 € für Rückstände 2020;

Dadò Ricambi GmbH: 1.420,08 € für Schneeketten für Ladog;

Decor GmbH: 904,39 € für Bürosessel für das Büro der Gemeindepolizei;

Ela GmbH: 732,00 € für die Reparatur einer Straßenlampe und 621,19 € für die Verlegung und den Anschluss eines Kabels am Infopavillon Ghetun;

Farko Ohg: 419,11 € für die Instandhaltung der Heizanlage im Bauhof Plan und im Kindergarten;

Firmin GmbH: 522,16 € für Treibstoff für die Gemeindefahrzeuge;

Gamper Christian: 801,54 € für Reparatur an den Parkplatzuhren Skischule und Daunëi;

Ganelli GmbH: 694,79 € für die Lieferung von 25 Schneeschaufeln;

Hansa-Flex Italia GmbH: 428,77 € für die Reparatur an der Schneefräse;

Hell Profitechnik GmbH: 1.315,32 € + 1.321,82 € für die Lieferung von Schürfleisten und verschiedenen Materialien für den Schneepflug und 311,60 € für die Instandhaltung des Schneepfluges;

Il Sole 24 Ore AG: 448,37 € für das Abonnement 2021;

Ilec KG: 366,00 € für den Prüfdienst der Defibrillatoren Jahre 2016 und 2020;

Kelder Herbert: 463,60 € für den Transport des Ladog nach Sterzing und der Weihnachtskrippe vom Bauhof zum Kulturhaus;

KGN GmbH: 700,89 € für 9 elektronische Karten und Reparaturkörbe und 300,12 € für 4 Batterien "Pulsar" für die Müllsammelstellen;

Kostner Alexander Josef: 510,08 € für die Lieferung von verschiedenen Materialien für die Küche des Kindergartens (Teller, Gläser, Tischdecken);

Leggere GmbH: 352,14 € für Bücher in italienischer Sprache;

Liebherr Em-Tec Italia AG: 1.704,70 € für ein Schaufelmesser und Reparatur Radlader;

Loeff System GmbH: 374,26 € für die Lieferung von 80 Namensschildern;

Maggioli Editore AG: 295,00 € für das Abonnement „Finanza e tributi locali“ 2021;

Mattiussi Ecologia AG: 652,70 € für 25L-Müllkübel für die Biomüllsammlung;

Mayr Roland: 333,11 € für die Installation Antivirus und Druckereinrichtung auf 4 PCs im Kindergarten;

Miko GmbH: 315,98 € für die Lieferung eines Küchenwagens für den Kindergarten;

MP Office KG: 486,43 € für die Hüllen und vidiierten Personenstandsunterlagen;

Multiservice GmbH: 366,00 € für die außerordentliche Reinigung des Büros der Gemeindepolizei;

Mussner Simon: 634,40 € für die statische Abnahme und korrekte Montage der Zugstruktur (Überdachung) 2018;

Niederstätter AG: 755,67 € für den Verleih eines Containers für Covid-Test;

Nössing Thomas: 256,20 € für die Installation eines Rohres bei der Heizanlage im Mehrzweckhaus;

Nuova Sisov GmbH: 43.883,40 € für die Anbringung der horizontalen Straßenmarkierung 2021-2022;



Obrelli GmbH: 336,72 € für Instandhaltung Heizanlage Mittelschule;

Open Software GmbH: 747,40 € für Druck und Kuvertierservice von Protokollen und Vorauszahlungen von Stempelmarken "Servizio Polcity" (September-Dezember 2020);

Pasquali Dario & Co. OHG: 531,02 € für die Desinfektion der Leichenkapelle;

Pedacta GmbH: 498,13 € für die Lieferung von Verbrauchsmaterial für Bibliothek;

Perathoner Robert: 568,20 € für die Lieferung von Unterrichtsmaterial für Kindergarten;

Pewag Italia GmbH: 999,18 € für die Lieferung von Schneeketten für Gemeindefahrzeug;

Polonord Adeste GmbH: 510,00 € für die Lieferung von zertifizierten chirurgischen Masken;

Autonome Provinz Bozen: 292,07 € für die Reinigung von Lokalen der Mittelschule;

Reifendienst Klausen OHG: 961,12 € für den Austausch eines Reifens für Unimog;

Riffeser Otto KG: 291,28 € für die Lieferung von Getränken bei verschiedenen Veranstaltungen und für Freiwillige beim Massentest;

Runggaldier Alex: 287,31 € für die Lieferung von Bekleidung für Gemeindefahrzeuge;

Scar GmbH: 605,16 € für die Lieferung von verschiedenem Material (Scheinwerfer, Leiter, Putzpapier) für Bauhof;

Senoner Mateo GmbH: 1.023,58 € für die Instandhaltung der Sanitäranlagen im Kindergarten, in der Mittelschule und im Gebäude „Karl Unterkircher“ und 1.406,66 € für Wartungsarbeiten an Wasserleitungen;

Serviceteam GmbH: 454,30 € für die Instandhaltung der Küche Mittelschule;

Südtirolgas AG: 333,36 € für den Ausbau und die Verlegung von Gaszählern im Kindergarten;

Technolit GmbH: 1.184,82 € für die Lieferung von Waschseife, Papierreinigungsrollen und Arbeitshandschuhen;

Tecnopenta GmbH: 341,60 € für den Webdienst zur Verwaltung der hydrometrischen Station für das Jahr 2020;

Telmekom GmbH: 1.220,00 € für den Austausch und die Programmierung eines Breitband-Routers;

Typak GmbH: 424,56 € für 5.000 Kuverts;

Valvo Alpi GmbH: 313,25 € für die Lieferung eines Zählers für die Beregnungsanlage;

Var Group AG: 1.146,80 € für die Lieferung von 4 Lizenzen Office Home & Business 2019 für Kindergarten;

Vertical-Life GmbH: 1.030,90 € für die Lieferung der Verwaltungssoftware für die Anmeldung am Massentest;

Viking Office Depot Italia GmbH: 1.334,37 € für die Lieferung von verschiedenem Büromaterial (Plastikhüllen, Textmarker, Stifthalter, Druckertoner, Papierhandtücher, Plastifizierungshüllen, USB-Stick, FFP2 Masken);

Vinaholz Ohg: 1.744,84 € für verschiedene Reparaturarbeiten an Türen im Tublà da Nives und Mehrzweckhaus und Arbeiten bei der Umstrukturierung des Büros der Gemeindepolizei;

Zimmerei Prugger Ruben GmbH: 1.464,00 € für die Lieferung von Material für die Reparatur der Brücke Cudlea;

Q8 Quaser GmbH: 2.649,41 € für Treibstoff für die Gemeindefahrzeuge;

Innova GmbH: 2.961,54 € für die Lieferung von Natriumchlorid für Silos;

Südtirol Türen: 4.001,60 € für die Lieferung und Installation des Tores des Gemeindeparks;

De Biasio G. & Mahlkecht Ivan OHG: 3.179,81 € für Isolationsarbeiten an der Betonwand des Depots der Musikkapelle;

4 EMME Service AG: 2.287,57 € für die periodische Überprüfung der Brücke des Recyclinghofs „Pontives“;

Lambacher Erich Michael: 45.204,05 € für Malerarbeiten für die Instandhaltung der gemeindeeigenen Gebäude für die Jahre 2021-2023;

Bini Mario GmbH: 8.236,22 € für die Lieferung und Installation eines Scanners für das Bauamt für die Digitalisierung der Bauakte;

Verschiedene Arbeiten in der Ambulanz vom **Rettungszentrum Gröden:** 2.565,74 € sowie 1.784,02 € an Mehrausgaben für die außerordentliche Instandhaltung des Rettungszentrums Gröden;

Chiocchetti Luigi GmbH: 19.825,00 € für den Straßenkehrdienst und Entsorgung der dadurch entstehenden Abfälle im Jahr 2021;

Schulsprengel Wolkenstein und St. Ulrich und andere: Überweisung des Beitrages pro Schüler – Schuljahr 2020/2021: 10.560,00 € und Beteiligung an die Betriebskosten der Pflichtschulen – Überweisung des Beitrages pro Schüler für das Jahr 2020: 1.800,00 €;

Kelder Alfred: 927,20 € für Schneeräumungsservice und Abtransport – Zusatzkosten;

Maddalena AG: 4.227,91 € für die Lieferung von radiogesteuerten Wasserzählern;

Pranives GmbH: 3.719,17 € für Schneeräumungsservice und Abtransport – Zusatzkosten;

TeamPrevent GmbH: 2.500,00 € für den Auftrag als zuständigen Betriebsarzt für den Zeitraum 2021-2023;

Aichner Richard GmbH, Gräber GmbH, Subunternehmer Varesco GmbH: 22.449,86 € für die Asphaltierungsarbeiten bei der Aufweitung der S.S. 242 zwischen km 21,326 und km 21,446 und Bau des Gehsteiges in der Örtlichkeit „Costa“;

Fratelli Delladdio der Delladdio Luca und Elmar GmbH: 3.016,00 € für den Schulauspeisungsdienst für die Schüler der Grundschule Wolkenstein für den Zeitraum vom 01.05.2021 bis zum 16.06.2021;

Q8 Quaser GmbH: 2.683,26 € für Treibstoff für die Gemeindefahrzeuge;

Moroder Gerold: 719,03 € für Schneeräumungsservice und Transport – Zusatzkosten;

Dejori Peppi & Co. Ohg: 4.420,37 € für Anschlußarbeiten Heizsystem;

Saldo für den Dienst für die Entsorgung des Biomülls seitens der **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern** für das Jahr 2020: 6.406,61 €;

Gran Baita GmbH: 37.243,85 € Kostenbeteiligung für die Anpassung der Zufahrten zum Hotel Gran Baita für Bau der unterirdischen Garage Rathaus;

Natur & Natur: 36.600,00 € für Pflegearbeiten an den Park- und Grünanlagen der Gemeinde;

Mussner Giuseppe Tommaso: 36.211,32 € für das Mähen von Erholungsgebieten, Böschungen und Rainen für das Jahr 2021;

Perathoner Alex: 20.740,00 € für die Aufarbeitung von Schadholz nach Unwettern – Jahre 2021-2022;

Electro Walter: 6.700,79 € für die Lieferung und Montage von 5 LED Bildschirmen für die Grundschule;

Impresa Vendruscolo GmbH: 400.540,64 € für die Asphaltierung von Straßen, Plätzen und Gehsteigen der Gemeinde für den Zeitraum 2021-2021;

S.R.D. GmbH: 26.352,00 € für die ordentliche Reinigung des Rathauses.

ERRATA CORRIGE:

In der letzten Ausgabe wurde irrtümlicherweise eine falsche Namensangabe bei dem Schneeräumungsdienst veröffentlicht. Es handelt sich nicht um Insam Günther, der einen Zusatzauftrag im Winter 2020/2021 erhalten hat, sondern um **Senoner Matthias**.

Plaza cun salejà nuef

Cun l finé via di lèures ncont dl garasc "Chemun" y dla plaza de chemun àn nce purtà a fin i lèures sun **plaza de dljeja**. La mpreja "Arredo Urbano" de Bulsan ie unida nciariada cun chisc lèures. La plaza à giapà n pert n salejà nuef, l ie uni cumedà su i gran scialieres dan rèjes y fat d'autri lèures de manutenzion. Drèt de utl sarà d'inviern l sciaudamènt di scialieres dla scela sciche nce dla rampa che mèina da Colonia sun plaza. Sèn restel mo da finé l abelimènt dl lift che porta dala garasc sun plaza. L artist **Gotthard Bonell** ie uni nciarià cun la elaborazion artistica; èl ova bele pra l ngrandimènt dla dljeja (dl 1988) fat i vieresc da culèur. Feter sun n tel stil ulèssel fé la scipa dl lift a na maniera che l passenea ite cun i vieresc dla dljeja.



Cherta dla Familia 2021: jide a ve tò vosta cherta!

Te chisc tèmps de pandemia dal Coronavirus sènten mo deplù l bujèn de sparaniè y la families ie cuntèntes sce l ti vèn jit ncontra cun vel scumenciadiva che respetea l tacuin. Bele da 10 ani ncà iel te Sélva la **"Cherta dla Familia"**, na azion dl Chemun de Sélva per ti dé n sustèni cuncret ala families. Nfati, te truepa butèighes, ustaries y uties da mont iel mesun giapé n sconto sce l vèn mustrà la cherta ala cassa. L ie propi da stimé che tan de mprejes fej pea y uel nstèsses dé na man acioche la families se feje mpue plu sauri. L nvit ti va perchèl a duta la families che à almanco un n/na mut/a sota a 18 ani de ji a se to si cherta persunela te Chemun.



La marènda per seniores: bon appetit!



La Lia Sarèinn per la jènt de tèmp possa finalmènter inò to sù si atività de pitè la marènda ala persones sèura 60 ani. Perchèl ie dutes y duc nviei a uni a marènda **uni merdi dala 12:00 dai 6 de luglio 2021 inant**. L vèn pità n bon menù a n priesc simbolich. L ie dessegur bel a pudèi inò se ancunté y s'la ciaculé do tan de tèmp de restrizions pervia dla pandemia. Coche ti ani passei pudran uni ena se nuté su y chèl nchin n lunesc sèira cherdan su **Oswin Senoner, mob. 335 6558633**. Per la segurèza de duc vèniel damandà a chèi che vèn a maiè che i ebe fat la dlavea, o che ie ebe n test negatiff nia plu vedl de 3 dis o che i posse mustré su de vester vari dal coronavirus. La Lia Sarèinn y i ulenteres se ncunforta a pudèi dé ora la marèndes.

L secon sun Steviola vën metù apost!

Suinsom de Steviola iel n lèn a chël che l ti ova dat ju l tarlui ma che fova purempò restà mpe. Chësc secon ie n motif scialdi prijà per chëi che fej gën fotografies, nce per l fat che l à na drët bela forma y pona iel propi ora sun l èur dan che pea ju l crëp a 90 degreeies.

Chësc secon ie zeche de unich, n monumënt naturel de marueia, n lèn che fej paruda. De chësta cunvinzion ie nce **Roman Runggaldier** d'Aldos: Èl ie mëinajites y se à lascia audi ultimamënter ti media cun l apel che l ie gran èura de salvé chësc secon. "Si dis ie cumpedei y l ie da se fé marueia che l stà mo mpe a vester che l ne n'à tan che degun pustamënt. Davia che l ie n motif nteressant per fé na fotografia iel nce persones che sgravadea su, per capriz o per avèi daldò n bel "selfie" da sparti sun i socials. Chësc ie scialdi priculëus ajache l pudëssa crachené ntëur da un n mumënt al auter" pudoven liejer te si scrit.

L secon vën renfurzà

L apel de Roman ie uni audi y èl ie scialdi cuntënt che trueps danter lies, istituzions ma nce persones privates se à pità de dé na man per salvé chësc secon. L ie uni fat propostes y dat cunsèies coche n pudëssa stravardé



"Steviola sunset" Fotografia de Robert Perathoner
publicheda tl calënder 2021 "Maciacconi"

o renfurzè miec chësc lèn tan nteressant. Nscila àn bele pudù nvie via i lëures che unirà nce tosc stluc ju. L fova de gran mpurtanza se muever per tëmp y èura dan che l fossa massa tert.

Stevia ie una de nosta bela montes da ulache n à na bela udëra sun l luech de Sëlva y i crëps ntëurvia. Na cuntreda cun truepa marueia y una de chësta ie zënzauter l secon sun Stevia.



CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI - SAMMELKALENDER FÜR MÜLL - CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM 2021

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vënderdi	Sabato Samstag Sada
ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA nchin/bis/fino 20.09.2021						
Rifiuti residui (esercizi) Restmüll (Betriebe) Refudam che resta (mprejes)	Rifiuti organici (esercizi) Biomüll (Betriebe) Refudam organich (mprejes)	Rifiuti organici (privati) Biomüll (Private) Refudam organich (privac)	Vetro (esercizi) Glas (Betriebe) Scipa (mprejes)			

* su prenotazione / Auf Vorbestellung / Apustan danora (esercizi / Betriebe / mprejes)

Il servizio di raccolta verrà effettuato normalmente in tutte le giornate festive ad esclusione delle domeniche.

Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag.

L servisc de abineda vën fat ntan duc i dis de festa, ora dla dumënies.



TURISM

Son anjeniei per la sajon da d'instà

La sajon da d'instà à metù man ma nce chëst ann ne n'iel nèt nia sauri cialé danora y fé na previjion de coche la jirà, sibe ncont de pernutamènc y de fulestieres che unirà adalerch. Do la ultima diretives, che à alesirà mpue la restrizions sun la mesures per cuntèni la pandemia, se à mpo muet scialdi. La jënt à ueia de ji n ferias y chier da nêus dantaldut la pesc tla natura. Per ti pitè a nosc senièures na bela lingia de ativateies à la lia per l turism ngrandi l'ufierta da d'instà dl **Val Gardena Active**. Uni di uniral pità de mèndra y de majera jites, a pe o cun la roda, mplu uniral urganisà cursc per mparé a cunèscer la cultura y la tradizions de Gherdèina.

Do n inviern ulache tan che duta nosta ativateies fova restedes fèrmes, à sèn duc l bujèn y na gran ueia de piè via, de lauré y de pudèi inò ti dé l benuni ai turisc. N gran sèni de scumenciamènt à purtà te nosta valeda la manifestazions sportives **HERO Südtirol Dolomites y Dolomites Saslong Halfmarathon** ai 12 de juni y **Sella-ronda Bike Day** che unirà a s'l dé chësc instà doi iedesc: ai 27 de juni y ai 18 de setèmber 2021.

Pra dut chël che vèn pità uniral sambèn teni ite la regules dates dant per cuntèni la pandemia y per pudèi se muever for inant n segurèza. De majera manifestazions, ènghe sce ududes dant alergia, coche la segres, la festa dl pier o la festa per la Madona d'agost, per chèles ne savons mo nia avisa sce l sarà mesun les mèter a ji. Dal'otra pert posson mèter a ji i **pitli marceies** sun Plaza Nives y i **cunzerc dla mujiga** y d'otra grupes mujicheles sun la plaza nueva de Chemun.

La Lia per l Artejanat Artistich de Sëlva mèt a ji da lugio nchin setèmber n proiet nuef deberieda cun n valguna ustaries dal titul "**L'ert anconta la bona sèures**" ("L'arte incontra il gusto"). Nce l **Tublà da Nives** ie njenià cun n valguna mostres via per l'instà.

La **Lia per l Turism** meterà a ji l **domesdi de juesc per i mutons** y ancuntedes cun nosc **campions dal sport**. La butèighes de Sëlva sarà daviertes da sèira y plu avisa dai 23 de lugio nchin ala fin de agost **uni venerdì dala 20.30 ala 22.30** y per i 3 de agost dala 21:00 ala 22:00 se à i **buteghieres de Sëlva** lascià tumé ite de fé na manifestazion nueva y nteressanta, deplù ne ulons nia di ...

L **Covid Test-Zënter** te Cèsa de Cultura de Sëlva che vèn gesti dala Lia per l Turism deberieda cun l Chemun de Sëlva resta inant daviert. Chèsta nfrastutura ie de mpurtanza y nce debujèn per garanti inant segurèza a nêus nstèsc y a nosc senièures. Per chèsta rejon uniral cialà dl teni daviert nchin che l sarà debujèn.

N'otra nuvità ie che la diretëura dl ufize turistic, **Irene Delazzer** resterà te si ncèria nchin ala fin de lugio. Dai prim de agost sèurantulerà **Caroline Runggaldier** (che ie da plu de 15 ani cunlauradëura dla lia turistica) la direzion de chësc ufize.



Irene Delazzer



Caroline Runggaldier

Ega, n bën de valor

N projet per svilupé na cuscienza ambientela y n tratamënt respunsabl dl ambient

Nosta ndicazions provinzieles per la Scolines Ladines, vëija dant che tres l lëur pedagogich, giapa la mutans y i mutons la cunescënzes de basa dla ciencias natureles. Ntan l mëns de auril 2021 ti ons pità a duta la mutans y a duc i mutons dla scolina Surëdl, n projet sun la tematica dl'ega, che taca ënghe adum cun la scunanza dla natura.

On cialà de sensibilisé i mutons y la mutans, ti fajan capí tres cunties, deplù ativateies y cunversazions, da ulache l'ega vën y coche pudon cialé lessù.

Nsci ie ruvà su n nteres particular per l mer, truepes savova bele nstësc tan de plastica che ruva y resta tl mer y che tres chësc dann gaujà dala persona, ti vëniel tëtut a ngrum de tieres si ambient de vita. Nsci ons pensà do duc deberieda, cie che pudon fé per stravardé nosta natura.

L Chemun de Sëlva ti à sëurandat a duc na boza de aluminio, cun lessù l logo **"Sëlva green"**. Davia che adurvon chësta bozes, pudons sparanië refudam y beber la bona ega che on tlo, che vën diretamënter da nosta montes y che ne vën nia purteda adalerch da paejes dalonc.



Ega ie vita y ie n valor che messon scuné.

Deberieda cun l polizai de chemun Klaus Mussner ons pudù ji a cialé ite te nosc resservar dal'ega sun Daunëi, ilò ons propi udù tan de bona ega frëscia che on. Chësc ne n'ie nia zeche de logich, la se trata de n bën de valor, che messon cialé de stravardé. Tres chësc projet, à i mutons y la mutans pudù mparé che l ambient ie na ressurza zitia y che toca da uni respeteda. Oradechël ài pudù svilupé n ntendimënt de basa di problems ecologics.

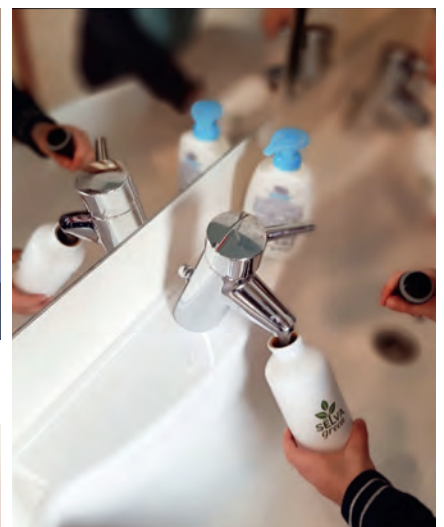
Rengrazion l Chemun de Sëlva, che tres chësta bela azion juda pea a sensibilisé bele i plu jëuni dl luech.



I pitli ie pa drët sensibli canche l se trata de ega.



L polizai de Chemun, Klaus Mussner, à spiegà la funzion de n resservar.



Nosta ega de spina ie bona ajache la vën diretamënter da nosta montes. Adurvan chësta boza de aluminio sparaniën ngrum de plastica.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

L "Tublà" gëura inò la porta

Cun n cabaret online dal titul "Mein Kollege, der Affe" à la lia culturela "Tublà da Nives" nvià via si atività per l ann 2021. Nce sce la prima manifestazion fova mé virtuela - n cabaret online tres Facebook - iel stat n sèni de vita che n à la ueia y motivazion de mèter man, de ruvé bele plan inò ala normalità. L protagonist de chësc cabaret fova

Carlo Emanuele Esposito, che se à lascià udèi bele plu suvènz te Tublà da Nives cun vel pez de teater ma che à chëst iede nterpretà l pez de Fritz Grünbaum (mort dan 80 tl ciamp de cunzentramënt).

Ntant iel nce bele uni metù a ji la prima mostra de na lingia che sarà pona da udèi ntan l instà y autonn 2021. **Anneliese Pichler** de Civalèis à giauri si mostra "Go Back" ai 28 de mei y si pitures puderan mo amiré nchin ai 20 de juni, uni di danter la 16:00 y la 19:00, de lu-

nesc resta la mostra stluta.

De luglio saral pona **Roland Perathoner** a mèter ora si lèures; l scultèur de Sëlva se à dat ju cun l argumënt dl "Dialogh" y à realisà truepa scultures che sotrissea chësta tematica. La giaurida sarà ai 2 de luglio dala 18:00 y la ntroduzion artistica fajerà Marco Forni.



"Ich Bild", pitura de Anneliese Pichler



L "Tublà da Nives" pieta na bela lingia de mostres ntan chësc instà

Ghesc tl Tublà da Nives sarà pona chëst ann mo l artist cunesciù dla Val Badia, **Lois Anvidalfarei**, l depenjadèur scialdi stimà **Gotthard Bonell**, pona i doi cumèmbri dl'Unika **Simon Oberbacher**, turnadèur de Urtijëi y **Palo Rossetto**, depenjadèur de Branzol y n ultima uniràl metù a ji la segunda edizion dla tlausura artistica "**Match Art**".

Oradechël iel mo uni pensà de mèter a ji manifestazions cultureles sciche na mèisa turonda, na sèira de nformazion, n spetacul de teater y na ancunteda leterera ncont dl proiet „**La ferata danter passà y dauni**“ dl Cunsèi de Furmazion de Sëlva.



Inò n sèni de normalità: la giaurida dla mostra "Go Back" ala lergia.

CONSULTA FURMAZION GHERDÈINA

Cuncors "PandeMusic"

Cun la scumenciadiva **PandeMusic** uel la Consulta per la Furmazion de Gherdèina lecurdé cun registracions de mujiga audio y video chësc mumènt straudiner di tèmps dl corona y ti dé na usc al tlima che ie uni su te chësta situazion de emergènza. Per duc chëi de Gherdèina che ie apasciunei de mujiga, unfat sce i ie te na lia, l fej per hobby o de profuscion, dëssel vester na sburdla a fé inò velch te na maniera ativa y creativa.

L ie lascià pro cumposizions che trata la tematica corona; cover de cumposizions de d'autri ne vèn nia lascedes pro. Mpurtant iel che tl test auden ora fusties de chësc tèmp straudiner, n tèmp senià da truepa ndesfidedes, ma che gëura nce pusciblteies nueves.

Pesc: L prim tlassificà giaperà 2.000,00 €, l segundo



tlassificà 1.500,00 € y l terzo 1.000,00 €. Oradechël vèniel mo dat pesc sèuraprò sciche na registrazion audio profuscunela y n videoclip profuscunel che uniràl metù online.

L **fin de chësta scumenciadiva** ie chël de stimulé y valorisé l aspet de sperimenté de fé mujiga deberieda cun d'autri y de scumencé inò cun l'atività creativa. Do che n à messù fermé l'ativiteies tla grupes dëssen se giauri inò a ideies y perspectives nueves y susteni sibe la culaburazion che nce l spirt de grupa.

L pec de mujiga possen dé ju pra l Servisc Furmazion Gherdèina dl Istitut Ladin Micurà de Rù te Sëlva **dai prim de agost 2021 inant nchin ai 15 de setèmber 2021**. Per nformazions: tel. 0471 794268, furmazion.gh@micura.it.

BIBLIOTECHE "OSWALD VON WOLKENSTEIN"

Presidënta y cunsëi nuef

Nstadi se à ancuntà l cunsëi nuef dla bibliotech de Sëlva per numiné l presidënt o la presidënta. A cè dl cunsëi sarà per i proscimi 5 ani (nchin che la legislatura de chemun ie fineda) **Christine Senoner**, che ie nce l'assessëura ala cultura y scola de nosc chemun. Sciche vizepresidënta à giapà la crèta **Lotte Perathoner**, cunlauradëura dla bibliotech da plu de 10 ani incà. Ala presidënta y al cunsëi ti mbincions truepa legrèza y sodesfazion cun si ncèria nueva.



L cunsëi nuef dla bibliotech de Sëlva. Dovia da man ciancia: Ania Kasslatte, Karin Comploj, Elfriede Perathoner y Clemenz Senoner. Dancà da man ciancia: Erica Delago, Lotte Perathoner (vizepresidënta), Christine Senoner (presidënta) y Nicole Insam. L mancia Romana Senoner.



Für frischgebackene Eltern:

Bookstart – Babys lieben Bücher

Die Initiative **Bookstart – Babys lieben Bücher** will Väter und Mütter ermutigen, Kleinkinder schon früh an Bücher heranzuführen und durch Vorlesen Freude an der Sprache und am Lesen zu wecken. Das zweite Buchpaket dieser Initiative kann in der Bibliothek abgeholt werden, sobald Ihr **Kind 18 Monate alt ist**.

LiL – LESEN im LIEGESTUHL + estate, SE LEGGI!



Nchin ai 31 de utober 2021 possa jëuni y jëunes **dai 11 ai 16 ani** fé pea pra la scumenciadiva de liejer **LiL – Lesen im Liegestuhl / + estate, se leggi!**, liejan libri y dajan ju na valutazion. Danter duc chëi che fej pea unirà ala fin dl instà trat ora de bieì pesc.

L fin de chësta azion ie chël de mutivé jëuni y jëunes a liejer nce te si tèm্প liede. L'azion vën metuda a jì dal Ufize dla Bibliotheches y dl Liejer adum cun l'Ufize dla Furmazion Permanënta, Bibliotheches y Media Audiovisuei dla Provinzia de Bulsan. Gran pert di 40 libri per talian y tudësch che ie unic cri sora per chësta azion ie nce da mpresté ora tla trëi biblioteches de Gherdëina. Nfurmazions plu avi-

saba abinen sota www.lilestate.bz.it.

Assudëi Evi!

Per bën 15 ani alalongia à **Evi Perathoner** laurà pea coche ulentera tla bibliotech de Sëlva, per plu ani iela nce stata tl cunsëi dla bibliotech, for cun gran mpëni y nteres per dut chël che la fajova, sibe canche la dajova cunsëies a chiche univa a se mpresté ora n liber, che canche la ti liejova dant stories ai mutons dla scolina. Ai 13 de auril 2021 à Evi messù se n jì per for, dut ora de nia, da n mumënt al auter. De gra, Evi, per dut chël che te es fat per nëus y per nosta bibliotech!



La cunlauradëures y l cunsëi dla bibliotech

"Sëlva liej ..."

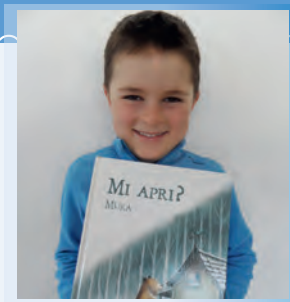
Pruposta de **Diego Perathoner** (7 ani)

"Mi apri?"

Muka

L plu bel de chësc liber me sa che la lores selva l mut ora dla cësa che verd.

48 plates, liber publicà dl 2017



COR DE SĒLVA

L vën cri fotografies per lecurdé i 150 ani

L Cor de Dlieja de Sëlva festejea chëst ann i 150 ani da canche l fova uni metù sù, ma per via dla rejons che duc sa, an spustà la festa al proscimo ann. Ntant vëniel cri adum de vedla fotografies che à da nfé cun l cor y si ciantarins, cunzerc ... per mèter adum n cudejel n lecurdanza de chësc iubileum. Chiche èssa vel fotografia o vel documënt storich nteressant ie prià bel de mandé dut cant tres e-mail a kirchenchorwolkenstein@gmail.com o scenò possel nce tò su cuntat cherdan su l numer de telefon **333 3291951**. Sention gra bele danora a duc canc.

MUJIGA SĒLVA

De lugio inò cunzert

La Mujiga de Sëlva à metù man de mei cun la proves y ie sën anjenièda per i cunzerc da d'instà. Chisc unirà fac for de juebia y la nuvità da chëst ann ie che n possa se nuzé dl bel palch nuef sun plaza de Chemun. Sciche program à i sunadèures - che vën deriec da **Edi Gamper** - mparà ite pec sciche Nabucco (Verdi), Nanga Parbat (Geisler), Schmelzende Riesen (Kofler), Hungaria (Majo), Perger Polka (Gäble), Der Märchenkönig (Dellweg), Komenteflug (Pfluger), Robin Hood (Camen) o One moment in time.

L prim cunzert sarà n juebia ai **prim de lugio dala nuef dassëira** a chël che n nviaia duc canc de cuer! Oradechël sunerà ntan l instà te Sëlva nce la mujighes de San Piere, Badia y Pfeffersberg.



SPRENGELRAT GRÖDEN

Neuer Vorsitzender, neue Projekte



Silvio Stuflesser

Im Februar hat der Ausschuss der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern die Mitglieder des neuen **Sprengelrates Gröden** ernannt. Die konstituierende Sitzung hat **Silvio Stuflesser** zum neuen Vorsitzenden gewählt.

Der Sprengelrat ist ein wichtiges, beratendes Organ sowohl für die Sozial- als auch für die Gesundheitsdienste vor Ort. Dieser fördert in den vier Gemeinden des Einzugsgebietes des Sozialsprengels Initiativen zu den Themen wie Gesundheit, Soziales, Bildung und Kultur und unterstützt mit finanziellen Mitteln mehrere Projekte. Ein wichtiges Anliegen ist die Sensibilisierungs- und Aufklärungsarbeit zu den Angeboten in seinem Einzugsgebiet. Auch dem Weitertragen des Solidaritätsgedankens kommt große Bedeutung zu.

Der **Sprengelrat Gröden** setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen: Sabine Rifesser (stellvertretende Vorsitzende und Vertreterin Seniorenwohnheim "San Durich"), **Nicole Insam** (Sozialreferentin der Gemeinde Wolkenstein), Alois Stuffer (Gemeinde St. Christina), Martina Comploi (Sozialsprengel Gröden), Ivonne Senoner (Gesundheitssprengel Gröden) Helina Oberrauch (Arbeitskreis Eltern Behinderter), Elisabeth Baur (Kindergartendirektion "Ladina") und Aron Moroder ("Nëus Jëuni Gherdëina"). Im Rahmen der ersten Sitzung des neuen Sprengelrates wurde auch bereits die Teilfinanzierung von drei Projekten genehmigt.

Articoli dla lies te "Sëlva Ncuei"

La redazion tol daniëura su gën articuli che vën mandei ite dala **lies y grupes** de nosc chemun da publiché te "Sëlva Ncuei". La plata vën ora de regula **uni doi mënc**, ma datrai per una o l'otra rejon possel nce vester che l ne vën nia teni ite chësta periodizità. Perchël dëssa i scrivans dla lies cun ntenzion de publiché vel scrit tò su cuntat cun l diretëur respunsabl Georg Mussner (tel. 0471 790052) per nresci canche ie l termin per dé ju articuli. L vën rengrazià per la bona cunlaurazion.



Foto: Ennio Scarcelli

PRIMA SANTA CUMENION

"Gejù, tu ies nosta lum!"

I mutons dla segunda tlas dla elementera de Sëlva ne aspitova nia l'ëura che unisse finalmënter l 16 de mei. Do truep mënsch de preparazion à 21 pitli ala fin mpo mo pudù giapé, propi n chëla dumënia, l Sacramënt dla Prima Santa Cumenion.

D'autonn, canche la families ova cun gran legrëza ulù mèter man de njinië ca si pitli al Sacramënt, fova l festide nia pitli: ëssa pa la situazion pandemica lascià pro l fé la catecheses te de pitla grupes? Nfati, la situazion de ntlëuta ne lasciova per n pez propi nia pro de pudèi se ancunté ora de scola. Nscila à la preparazion permò pudù scumencé plu tert.

L'ancuntedes te calonia ie daniëura states per granc y pitli drët plajjèules. Les à dat ucajon a duc de se cunëscer mo miec, propi ntan che n se dajova ju cun la vita de Gejù y cun l senificat dla Santa Mëssa. I genitores à acumpanià cun gran ntujiasm y lezitënza si pitli cialan de ti purté daujin l messaje plu mpurtant de Gejù: l amor de viers dl proscimo.

N la Dumënia dl Ulif se à i mutons urtà duc cun si "Palmbesen" sun plaza de dljeja per to pert ala Santa Mëssa. Puech do à i mutons giapà da sn. Raimund l sacramënt dl perdonn. De auril iel pona nce unida zelebreda la mëssa de prejentazion per chëla che l ie nce uni fat n beliscimo placat per prejenté duc i mutons che sënta tla berches, ntëur al faro ite, ntëur a Gejù. Cun fari de uni culëur, fac dai mutons, se à i pitli cristians pona nce prejentà te dljeja cun legrëza a si cumunità, ciantan y cuntan perciè che uni un de ëi possa vester na lum per i altri. L ultimo mëns fova chël plu plën de ancuntedes, ulache l ie uni njinià ca mo l'ultima cosses, sciche i cëiresc, i guanc y la dljeja. N plu iel uni fat plu proves per la Santa Mëssa. N chësta ucajon ons nce for inò pudù priejë la gran despunibltà de mëunesc y mëunies. Ntan

che i pitli se njiniova ca var per var al gran di, ova i genitores note a pensé coche l fossa stat miec urganisé la festa a na maniera plajjèula, cialan de teni ite tl medemo mumënt duta la mesures de segurëza covid ududes dant. N gran rengraziament ti va sibe al cunsëi de pluania, ai destudafuech coche nce ala lia de turism che nes à judà de chësc vieres. Ala fin ne se à deguni lascià purté dainora dala situazion melsegura, nianca da vel ntraunida mo unida a s'l dé tl ultimo mumënt.

N bel di de festa

N l di sun chël che duc se ova bele giut ncunfertà ie i pitli unic saludei riesc daduman dal surëdl y daldò dal bel suné dla mujiga sun plaza. L preve sn. Markus Molling, la maestres Karin y Savina cun la raprejentanta dla pluania Monika, i ministronc y i "Kommunionshelfer" à pona acumpanià i pitli te dljeja y judà pea ntan la Santa Mëssa. Riesc tl prim se à i pitli sculeies cuncià su pra autere. Cun la lum che lunova te si fari, ma nce te si uedli, à i pitli dat l bënëni a duc i nviei ala festa, nia per ultimo a sn. pluan Piere Clara, che ne à nia schivà fadies per vester leprò. Daldò à i mutons nstësc, tres si preghieres y nce tres na pitla raprejentazion, purtà dant che Gejù nes sarà for daujin cun si lum. Nce l zelebrant à sorissà drët daulëibon te si perdica, che Gejù ie sciche na lum tl scur, l ie sciche n faro che nes mostra la streda, nce ti mumënc ulache ne savon nia plu de ciun vieres ji. Sibe l cor di mutons drët da druch cun Michela, che nce l bel suné de Marlene ala chitara y de Andreas al orgun à abeli la mëssa ti dajan na gran solenità. Nce i mutons ova na legrëza a cianté la cianties mparedes ite cun la maestra Savina a scola: "*Du bist das Licht der Welt*" y "*Sciche na berca zënza vënt*". Per finé via bën la festa, à mo duc i festejei pudù se goder i bieì pec suneì dala mujiga sun plaza y piè do na blòta scincunda te calonia.

N **Die ve l paie de cuer** a uniun che à dat ca si tēmp, si bona idees y à judà pea a vel maniera per fé garatè chësta bela festa. Che Gejù posse for ti sté daujin a nosc pitli y che la lum y l lecord de chël di posse luné inant mo giut te si uedli y te si cueres.

FEUERWEHR WOLKENSTEIN

Neues Einsatzfahrzeug und Ehrungen

Zu Ehren des **Heiligen Florian**, Schutzpatron der Feuerwehrleute, fand am 8. Mai 2021 eine heilige Messe mit anschließender Feier statt. Im Beisein vieler Persönlichkeiten wurde auch **das neue Tanklöschfahrzeug Iveco Magirus** vom Feuerwehrkurat P. Romaner geweiht. Es war ein notwendiger Ankauf, da das alte Fahrzeug nun mehr als dreißig Jahre seinen Dienst erwiesen hatte und somit nicht mehr dem technischen Stand entsprach. Es ist von großer Wichtigkeit, dass die Feuerwehrleute ihre Tätigkeit in Sicherheit ausüben dürfen und in dieser Hinsicht ist auf das neue Fahrzeug großer Verlass. Für die tatkräftige Unterstützung seitens der Institutionen und der Bevölkerung wurde öffentlich gedankt. Die Feuerwehrleute verrichten ihren Dienst ehrenamtlich; viele fleißige Hände helfen bei Einsätzen und sor-



Feuerwehrkurat Pater Rainald Romaner segnete das neue Fahrzeug.

gen sich in vielen anderen Situationen um das Wohl der Mitbürger; ihnen gebührt große Anerkennung. Einige wurden bei der Floriani-feier für ihren langjährigen Dienst ausgezeichnet.

Die höchste Anerkennung, jene des **Ehrenmitgliedes** - für mehr als 40-jährigen aktiven Dienst - erhielten **Gianpaolo Bonata, Angelo De Biasio** und **Elmar Pitscheider**. Weiters wurden auch Verdienstmedaillen verteilt. **Gold** erhielt Alfred Kelder (40 Jahre Dienst), für 25 Jahre Tätigkeit gab es **Silber** und zwar für Gerhard Demetz, Ivan Lardschneider und Michael Senoner (Cësanueva), Askan Comploi und Manuel De Biasio.

Andreas Auer und Michael Senoner (Alfons) erhielten die Verdienstmedaille in **Bronze** für ihren 15-jährigen Dienst.



Drei neue Ehrenmitglieder hat nun die Feuerwehr Wolkenstein.
V.l.n.r.: Elmar Pitscheider, Gianpaolo Bonata und Angelo De Biasio.



Für ihren 15-jährigen Dienst wurden Manuel De Biasio, Andreas Auer, Michael Senoner und Askan Comploi ausgezeichnet.



JÈUNI DE MUJIGA DE GHERDÈINA

Jazz sun plaza de chemun

Ai 21 de luglio uniral metù a ji sun plaza de chemun n cunzert de Jazz cun l "**Yatra Jazz Quartett**" pra chël che sona pea i musizisc drët cunesciui Enzo Pietropaoli (violon), Fulvio Sigurtà (tumbrëta), Julian Mazzariello (tlavier) y Alessandro Paternesì (bateria). L cunzert mèt man dala 9 da sèira y nformazions giapen sun la plata internet www.jmgconcert.it

"MUDA" - n projet per fé movimënt dut l ann

MUDA sta per movimënt y divertimënt dut l ann y à coche fin chël de dé ala mutans y ai mutons la puscibltà de capi che fé movimënt porta sudesfazion y legrèza. Ma **MUDA** sta nce per na maniera nueva de purté daujin plu sortes de sport ala/ai mutans/mutons. Da mez setëmber 2021 inant arà la mutans y i mutons dla prima tlas dla scola elementera la puscibltà de purvé ora ntan dut l ann 6 sporc defrènc per un n iede al'ena; uni sport vèn fat per 5 iedesc. De ndut se anconta la mutans y i mutons pona 30 iedesc ntan l ann.

Bele de autonn dl 2020 ova Janpiere Prugger rujenà de n tel projet. Monica Pescosta y Martina Leitner, doi umans y cumèmbres dla lia VKE Gherdeina, fova ntujiastes de chësta idea, y ova pona d'ansciuda cuntatà Janpiere per rujené de coche n pudëssa realisé vel da de tel. L ie uni damandà ènghe l aiut a Monika Runggaldier, nsenianta de ginastica, che ova ani dant bel realisà n projet de sport cun la scola.

Do che n à metù adum vel idea, an cuntatà i assessëures al sport y al soziel de duc i trèi Chemuns de Gherdeina y duc se à desmustrà mutivei de dé si sustèni.

Per realisé chësta idea iel uni damandà al **VKE de Gherdeina**, na lia che mèt a ji uni sort de ativeiteies per pitli mutans/ons, sce i pudëssa mèter a ji chësc projet. Nce da chësta pert fovel na resunanza scialdi positiva, nsci, deberieda cun la zentrela dl VKE de Bulsan, à la lia tèut su chësc projet. Cun na gran mutivazion à la grupa de lèur, metuda adum da doi reprejentantes dl VKE Gherdeina, doi dl Chemun de Urtijèi y una na maestra, nsci dat vita al projet **MUDA**.

La idea fova nasciuda, ma l fova mé mesum la realisé cun la cunlaurazion dla lies dal sport, che ova dat si de-



spunibltà dal prim mumënt. Cun scialdi nteres da pert dla lies ie te puech tèm unit adum n program che garantiva 220 èures de sport. Menei dal gran ntujiasm da duta la pertes an proietà adum a Irina Thaler l logo y l julantin per l projet y prejentà ala jënt.

Tl mèns de mei ie unides stlutes ju l' iscrizions, ulache i mutons à pudù se cri ora una dla sies ativeiteies sportives a chèles che i tol pert. L'otra cin ativeiteies vèn crides ora a cajo dal team de urganisazion.

L ne resta auter che reingraziè de cuer duc chëi che tol pert a chësc projet. A duta la mutans y a duc i mutons mbcincions n bon divertimënt a fé pea pra l projet **MUDA!**

La lies che fej pea pra l projet MUDA ie:

- ASV Rodes Gherdeina
- ASV Volley Gherdeina
- Atletica Gherdeina
- Lia dal schach Gherdeina
- Eis Club Gardena
- F.C. Gherdeina
- Hockey Club
- ASD Judo Gherdeina
- ASV Arpizeda sportiva Gherdeina
- ASV Luseses Gherdeina
- Associazione sportiva dil. Nuoto Gardena
- Ski Club Gherdeina (pudejé)
- Tennis Club Urtijèi
- ASV TC Gherdeina S. Cristina/Selva
- Grupa de bal populèr Sélva y S. Cristina
- ASD Snowboard Gherdeina



Edilizia abitativa agevolata: domande entro il 31.10.2021

Prossimamente verranno formate le graduatorie per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata. Le rispettive richieste di assegnazione dovranno essere inoltrate al Comune di Selva di Val Gardena, ufficio patrimonio, entro il termine del **31.10.2021 ore 12:00**. Occorre pertanto rivolgersi preliminarmente a un soggetto abilitato (patronato, sindacato, ...) per compilare tale dichiarazione per tutti i membri del nucleo familiare. I moduli per le domande possono essere ritirati presso l'ufficio tecnico del Comune; per ulteriori informazioni è a disposizione la funzionaria responsabile Marion Perathoner (tel. 0471 772154).

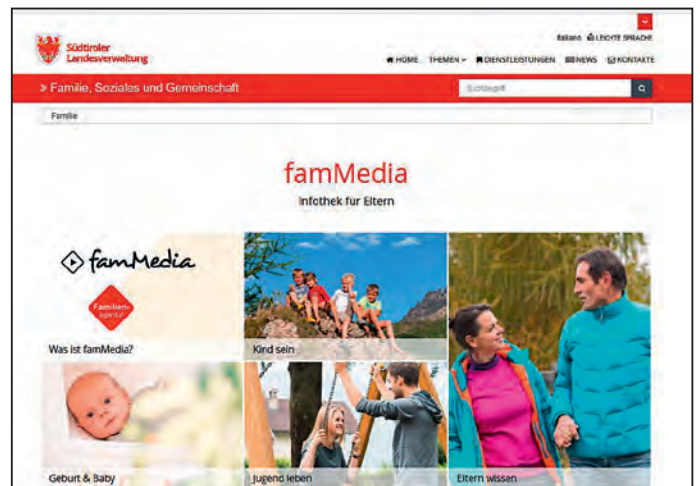
INFOTHEK FÜR ELTERN

famMedia, digitales Informationsangebot für Eltern

Viele Eltern stellen sich oft ähnliche Fragen, nun finden sie darauf fachlich kompetente Antworten: "Wie beruhige ich mein schreiendes Baby?", "Wie schütze ich mein Kind vor Mobbing" oder "Eltern sein – Paar bleiben" – diese und weitere Aspekte werden in famMedia, der neuen Infothek für Eltern behandelt.

In Kurzvideos werden Tipps und Ratschläge an Eltern aus den Bereichen "Geburt & Baby", "Kind sein", "Jugend leben" und "Eltern wissen" in Form von Experteninterviews weitergegeben. Erstmals gibt es mit **famMedia** in Südtirol ein **digitales Elternbildungsangebot** mit Kurzvideos zu Themen aus dem Familienalltag.

Die frühe Stärkung der Familie und damit die Familienbildung ist eine der tragenden Säulen unserer Familienpolitik in Südtirol. famMedia ist dabei ein wichtiger Baustein, der für Eltern zeitlich und örtlich flexibel abrufbar ist: so etwa könnte man da neue Angebot umschreiben. **famMedia** wurde als **Infothek für Eltern** von einer Steuerungsgruppe bestehend aus Familienagentur, treff.familie des Südtiroler Kinderdorfs, Haus der Familie und La Strada – Der Weg konzipiert und im Netzwerk mit 26 Partnern, darunter mehreren Familienberatungsstellen, Familienorganisationen wie KFS oder Elki-Netzwerk sowie den Schulämtern aller drei Sprachgruppen, umgesetzt.



Das Ergebnis sind **50 Kurzvideos**, von denen 30 bereits unter der Adresse www.provinz.bz.it/famMedia abgerufen werden können. Die in den Videos zu Wort kommenden Expertinnen und Experten sprechen in ihrer jeweiligen Muttersprache, Untertitel sind jeweils in Italienisch und Deutsch abrufbar. Finanziert wurde das Projekt über die Familienagentur.



Die neue FamilyApp: praktisch und vorteilhaft



Alle Vorteile des **EuregioFamilyPass Südtirol** gibt es jetzt auch als App fürs Handy. Preisnachlässe in Südtirols Geschäften und Einrichtungen lassen sich jetzt noch schneller finden. Mit der neuen offiziellen App für den EuregioFamilyPass Südtirol haben Inhaber der Vorteilskarte – wenn sie mobil sind – den direkten Überblick der Ermäßigungen bei über 300 Vorteilsgebern in Südtirol; für die Nutzerinnen und Nutzer noch einfacher

und übersichtlicher als bisher."

Es genügt das Herunterladen der kostenlosen Anwendung aufs eigene Smartphone.

EuregioFamilyPass Südtirol: Fahrschein für öffentliche Mobilität, Vorteilskarte beim lokalen Einkauf

Der EuregioFamilyPass Südtirol wurde 2017 als weitere Maßnahme zur Unterstützung von Südtiroler Familien eingeführt: Neben dem **elektronischen Fahrschein mit ermäßigten Tarifen für die öffentliche Mobilität** in Südtirol fungiert der Pass auch als **Vorteilskarte beim Einkauf oder für Veranstaltungen**.

Die Anwendungssoftware FamilyApp Südtirol gibt es als Download auf der Webseite des EuregioFamilyPass Südtirol www.provinz.bz.it/familypass. Die App funktioniert nur für die Nutzung des EuregioFamilyPass Südtirol als Vorteilskarte. Alle Infos zur Nutzung des EuregioFamilyPass im öffentlichen Nahverkehr in Südtirol gibt es auf der Webseite suedtirolmobil.info.

BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN

Der Haushalt 2021 umfasst 37 Millionen Euro

Die Führung der Sozialdienste, die Leitung von Seniorenwohnheimen, die Organisation gemeindeübergreifender Dienste und die Instandhaltung der Radwege: dies sind die Schwerpunkte der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern für 2021. Knapp 37 Millionen Euro sieht der neue Haushalt für die Erfüllung dieser Kernaufgaben vor.

Fast 7 Millionen Euro an Ein- und Ausgaben umfasst der **Haushaltsvoranschlag 2021** wobei der Mammutposten dabei nach wie vor die Sozialdienste mit insgesamt 23.881.148 Euro zu Buche schlagen. Es sind dies wohl jene Ausgaben, welche die Menschen am direktesten zu spüren bekommen: Familien in finanziellen Notlagen und Menschen mit Behinderungen, aber auch Menschen mit psychischen Problemen und nicht zuletzt ältere, kranke und pflegebedürftige Menschen mit ihren



Familien. Dementsprechend hoch sind auch die Ausgaben für die 400 Bediensteten, welche 15 Millionen Euro betragen.

„Futura 2020+“: Man rüstet sich für die Zukunft

Die Menschen in den Mittelpunkt rückt auch das wohl zukunftsreichste Projekt der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern: **Futura 2020+**. Knapp 95.000 Euro sieht man dafür im Haushalt 2021 für die nächsten Schritte in der Umsetzung des Vorhabens vor. In Kardaun soll ein sogenanntes polyvalentes soziales Zentrum mit einer übergemeindlichen Kindertagesstätte, einer teilbetreuten Wohngemeinschaft, Kleinwohnungen für Menschen mit Unterstützungsbedürfnis, Werkräume, Garage und Hausmeisterwohnung entstehen ebenso wie drei Wohngemeinschaften für Menschen mit Behinderungen und der neue Sozialsprengel für Salten-Sarntal-Ritten.

Radwege: Schritt für Schritt zum Ziel

Für die Instandhaltung der Radwege sieht die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in ihrem Haushaltsvoranschlag 21.605 Euro vor. Was die Ausführungsprojekte für neue Teilschnitte betrifft, geht man wie in Vergangenheit schrittweise je nach finanziellen Mitteln aus dem Verwaltungsüberschuss vor. Aktuell werden Bauarbeiten für den Radweg "Rodaval" im Grödental und für den Radweg Völs-Seis durchgeführt. Andere Vorhaben betreffen die Machbarkeitsstudien für weitere sechs Radwege. Ziel ist es zudem, die verschiedenen Radwege zusammenzuführen aber hier gilt es die Finanzierung aufzubringen. Nicht zuletzt sind rund 300.000 Euro für außerordentliche Instandhaltungsarbeiten vorgesehen.

Nicht zuletzt sieht die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern 1,8 Millionen Euro für den übergemeindlichen Müllsammelndienst vor, eines jener erfolgreichen Projekte, die für die verstärkte Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedsgemeinden sprechen.



Wir suchen dich!

**Der Jugenddachverband
„Nëus Jèuni Gherdëina“ sucht ab Oktober**

eine Jugendarbeiterin

für die Offene Jugendarbeit (Vollzeit - Mutterschaftsersatz)

Aufgaben: Treffpunktarbeit - Jugendkulturarbeit - Projektarbeit (initiiieren, planen, durchführen, evaluieren) - Netzwerkarbeit (Zusammenarbeit mit anderen Trägern, Personen, Institutionen) - Betreuung, Begleitung und Beratung von Jugendlichen - Pädagogische Qualitätssicherung - Öffentlichkeitsarbeit

Wir erwarten: Sozialpädagogische Ausbildung oder Erfahrung in der Jugendarbeit - Flexibilität - Eigeninitiative und Kontaktfreudigkeit - Charakterstärke und Aufgeschlossenheit - Mindestalter von 22 Jahren - Computerkenntnisse - Führerschein B - Dreisprachigkeit

Wir bieten:

Verantwortungsvolles Arbeitsfeld - Möglichkeit zur Umsetzung eigener Ideen - Möglichkeit zur fachlichen Aus- und Weiterbildung - Vielseitige Kontaktarbeit - Angemessene Entlohnung

Bewerbungen mit Lebenslauf und Foto an:

„Nëus Jèuni Gherdëina“, Reziastrasse 102, St. Ulrich
innerhalb Ende Juli (Tel. 0471 799006, info@njg.it).

Pflegefamilie werden, eine spannende Reise

Haben Sie sich schon mal überlegt, einem Pflegekind ein zweites Zuhause zu geben? Nicht jedes Kind kann in seiner Herkunftsfamilie aufwachsen, denn nicht alle Eltern haben die notwendige Kraft und Stabilität, um ihrem Kind verlässliche Eltern zu sein.

Die **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sucht Pflegefamilien**, die einem Kind oder einem/einer Jugendlichen vorübergehend ein neues Zuhause geben können: entweder stundenweise, an einigen Tagen in der Woche, am Wochenende oder vollzeitig.

Pflegeeltern übernehmen eine sehr verantwortungsvolle Tätigkeit und das Leben mit einem Pflegekind geht meist nicht geradlinig weiter. Besonders die ersten zwei, drei Jahre der familiären Anvertraung sind oft sehr bewegt. Gerne erzählt Ihnen Frau **Andrea Vieider**, unsere erfahrene und zuständige Mitarbeiterin in diesem Bereich, mehr über diese anspruchsvolle, aber bereichernde Aufgabe. Frau Vieider unterstützt Sie in Ihrem Entscheidungsprozess, ob der Zeitpunkt für diesen Schritt für Sie der richtige ist. Sie bereitet Sie dann auf Ihre Aufgabe und die Veränderungen vor, die diese in Ihrem Leben mit sich bringen werden. Sowohl die Vorbereitung als auch die anschließende Begleitung und



Pflegeeltern übernehmen eine sehr verantwortungsvolle Tätigkeit.

Weiterbildung sind auf das Alter und die Bedürfnisse des Kindes ausgerichtet, das Sie betreuen. Vom Beginn bis zur Beendigung der familiären Anvertraung werden Sie fachlich und persönlich von unseren Sozialdiensten begleitet und erfahren psychologische Beratung bei Bedarf von unseren Netzwerkpartnern.

Aktuell werden innerhalb der **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern** sieben Kinder von sieben Pflegefamilien betreut. Dort sind sie getragen von einem liebevollen und kindgerechten Umfeld. Die Pflegeeltern übernehmen eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe und werden von uns sehr geschätzt. Gleichzeitig arbeiten wir mit der Herkunftsfamilie des Kindes oder des/der Jugendlichen. Wir bieten Hilfe an, damit die Schwierigkeiten in der Familie möglichst bald überwunden werden und das Kind oder der/die Jugendliche wieder ganz dort zurückkehren kann.

Informieren Sie sich über die Möglichkeit, ein Kind aufzunehmen und geben Sie ihm einen Platz in Ihrer Familie. Melden können sich interessierte Paare, Familien oder Einzelpersonen, die Freude am Umgang mit Kindern haben, gute erzieherische Fähigkeiten, Einfühlungsvermögen, aber auch gute Nerven, Zeit und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit allen Beteiligten (Herkunftseltern und Sozialdienst). Es ist keine spezielle Ausbildung erforderlich.

Für **Informationen** kann man sich an Dr. Andrea Vieider im Kompetenzzentrum "Familiäre Anvertraung" in Kardaun wenden (Tel: 0471 361411, familiaere.anvertraung@bzgsaltenschlern.it).

KVV WOLKENSTEIN

Urlaubsbonus und Covid-Hilfe 2021

Jene Personen, welche im vergangenen Jahr vom sogenannten **Urlaubsbonus** Gebrauch gemacht haben, können in der heurigen Steuererklärung die restlichen 20 Prozent vom Urlaubsbonus in Anspruch nehmen. Interessierte können einen Termin für die Steuererklärung unter www.mycaf.eu vereinbaren. Lohnabhängige und andere Arbeitstätige (Selbständige, Freiberufler, Gelegenheitsarbeiter oder Grenzpendler) können zwischen 11. Juni und 30. September 2021 um die **Covid-Hilfe 2021** ansuchen. Die Antragstellung erfolgt über den online-Dienst „myCivis“ der Provinz Bozen. Bei Schwierigkeiten bieten die Patronate Hilfestellung an.



GRUPPO "DEBERIEDA"

Diamo voce a persone che spesso voce non hanno

Il Gruppo "**Deberieda**" è un'organizzazione coordinata da 8 volontari che si impegnano a far trascorrere a persone con disabilità psichica dei momenti di spensieratezza. Questa organizzazione prova a dare voce a persone che spesso voce non hanno, a combattere emarginazione e stigmatizzazione, a volte anche abbandono e solitudine, situazioni in cui spesso si trovano coloro che vivono la dolorosa esperienza della malattia mentale.

Solitamente le attività si svolgono a cadenza bisettimanale, ma quest'anno, causa pandemia, non ci è stato permesso organizzare molti incontri.

Infatti, nel 2020 ci sono stati 9 appuntamenti: abbiamo iniziato con un'attività culturale, ossia una mostra fotografica curata da una nostra volontaria che ama viaggiare. Siamo riusciti anche a festeggiare il Carnevale a febbraio insieme all'associazione di Bolzano "il nostro spazio". In primavera il gruppo ha organizzato un pomeriggio nel paese di Chiusa. Poi, purtroppo, c'è stato uno stallo delle attività fino a giugno.

Dopodiché abbiamo ripreso in estate con delle piacevolissime escursioni in Val d'Anna, o semplicemente mangiando un gelato tutti insieme o facendo una piccola merenda. Verso metà agosto poi l'appuntamento fisso: la grigliata. In autunno siamo riusciti ad organizzare solo un'attività, un'altra bella gita sopra Ortisei. Come ultima manifestazione ci siamo riuniti per festeggiare il Natale con canti e musica.

Sperando che con l'anno 2021 si possa riprendere a pieno l'attività, il gruppo "**Deberieda**" augura a tutti di rimanere in salute, ringrazia i volontari per il loro straordinario impegno e comunica che siamo sempre alla **ricerca di nuovi volontari** e di nuovi amici che vogliono partecipare agli eventi. Per informazioni si può contattare il Distretto Sociale della Val Gardena, tel. 0471 798015.

Stefania Giacoppo



FAMILY SUPPORT

Chiron ulenteres che ti dajëssa sustëni a genitores jëuni

L proiet "**Family Support**" ie nasciù tl 2014 tl Elki Lana y šën, cun l sustëni dla rè de lëur Elki (Zënter genitores y mutons/mutans) vëniel pità te deplù chemuns dl Südtirol.

"Casa Bimbo - Tagesmutter" deberieda cun la scu-menciadiva per families "FamiLiam" lëura per **fé pië via chësc proiet nce te Gherdëina**.

La families cun popsc permò nasciui dëssa unì renfurzedes y alesiredes per no se senti sëules o sëuraciariedes. N fantulin tol a man duta la familia y i bujens de sé nstësc vën suvënz desmincei via. Sce l sustëni da pert dla familia, de ujins o cumpanies ne n'ie nia garanti, possa l proiet "**Family Support**" ti dé aiut a l'oma y ala familia tla vita da uni di, ti pitan mumënc per paussé y se renfurzè.

L ulenter/la ulentera vën n valgun' èura al'ena a cësa a ti dediché si tëm y a scuté su. Nce lëures da uni di coche ji a spaz cun l pop, fé damat cun l fra o la sor, fé de pitli stroc te cësa o nce cumpanië l'oma a tiernul a vijites possa vester pra si ncëries.

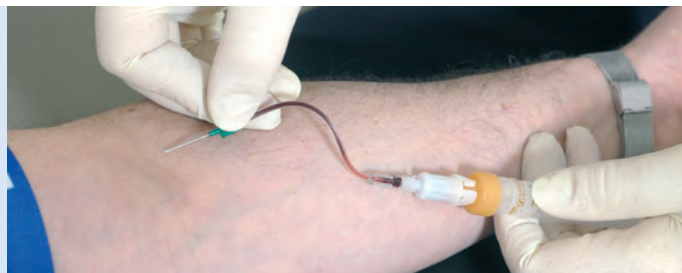
L ulenteres ne muessa nia avëi studià, ma èi y èiles pieta ala families n sustëni pratich valorisan la persona. La sensibltà, la empatia y nia cunté inant ie pra chësc proiet al prim post. I ulenteres vën nseniei ju da na persona cumpetënta y cumpaniei te sentedes de grupa.

"Family Support" ie tlo per duta la families cun n pop nchina n ann y l servisc ie debant. **Per chësc proiet vëniel cris ulenteres**. Per deplù nformazions possen cuntaté la persona cumpetënta Greta Cuccarolo, cherdan su l numer 324 0216552 o scrijan na e-mail a gherdeina@family-support.it. Deplù nformazions n cont dl proiet possen nce liejer do sun www.family-support.it.



Blutabnahme in Gröden

Für eine **Blutabnahme am Sprengelsitz in St. Ulrich** muss man sich vormerken und zwar von Montag bis Freitag, von 10.00 bis 12.30 Uhr, indem man die Telefonnummer **0471 435840** wählt. Die Blutabnahme erfolgt jeweils am Montag und Donnerstag von 7.30 bis 9.30 Uhr.



N CURT

informazioni & avvisi
Informazioni & comunicazioni
Informationen & Mitteilungen

Linies eletriches per Gherdëina

Per miuré la destribuzion dla lectrisc

Per miuré la cualità dl servisc de destribuzion d'energia eletrica te Gherdëina uniral fat doi linies eletriches nueves sota tiera a tenscion mesana (MT) 20kV danter la cabina primera "Laion" y la cabines "Val d'Anna" y "Surreghes". L se trata de n léur de nteres provinziel, la dumanda de mudazion fova unida prejenteda dala sozietà Edyna srl. La realizazion de doi linies nueves dla lectrisc sota tiera miurea l refurnimènt de energia per nosta valeda y à nce na fazion positiva sun l ambient cun ntervènc che respetea la carateristiches dla cuntreda.

Mplu iel pona mo uni presentà ultimamènter n proiet de na linia eletrica nueva sot a tiera de 23 km danter i chemuns de Laion y Corvara y che passa sambèn tres Gherdëina. L ie n proiet de mputanza che garantèsc la segurèza de refurnimènt, dantaldut ti zèntri dl turism da d'inviern ti raions dl Jëuf de Frea y dl'Alta Badia. Chèsc ntervènt ie ora de chël ènghe de mpurtanza per pudèi realisè la vijion de "Green Region" a na maniera da pudèi criè la cundizions per svilupé na mubiltà sustenibla.

Cultura y jëunanza ladina

Cuntribuc per 1,27 milions de euro

Tl ann 2020 à l Ufize Cultura ladina y Jonèza dla provinzia de Bulsan paià ora cuntribuc per na soma de 1.271.847 Euro. L'ativiteies artistiches y cultureles à pati scialdi cun l uni su dla pandemia, purempò à truepa istituzions y lies laurà cun mpèni y respunsabltà, nsci che la Jonta Provinziela à ulù ti jì ncontra ai bujèns dl panorama culturel metan a despusizion mesums finanziaers.

Per la **cultura ladina** iel uni stanzià 938.455 Euro che ie unic spartii su per atività cultureles y proiec, publicacions, ativiteies de carater educatif y nvestimènc culturrei. L **Istitut "Micurà de Rù"** à giapà per si léur istituzionel n cuntribut de 457.900 Euro.

Na particolarità dl ann 2020 ie stac i cuntribuc straordiners per l "Corona" per artisc liedesc.. Chisc ie unic metui a jì per renfurzè l mond dla cultura y fej ora 89.200 Euro. 333.392 Euro ie alincontra la soma a despusizion dla **organisations di jëuni** per si atività y nvestimènc. N sustèni finanziaer iel nce uni cunzedù per i proiec "JABA" y "JAWA". Sibe per l "Sorvisc ai jogn Val Badia" che nce per "Nëus Jëuni Gherdëina" ne n'iel tl 2020 nia stat sauri a mèter a jì si atività davia che truep proiec y scumenciadives fova da reorganisè per teni ite la regules Covid19. I jëuni à giapà n gran aiut da chësta organisations che à nce metù a jì scumenciadives "online" per ti vester daujin ala jëunanza.

Südtirol Pass Abo+ 2021/2022

Erneuerungen bis 15. September

Der **Südtirol Pass abo+** ist ein persönlicher, elektronischer Jahres-Fahrschein für Schülerinnen, Schüler, Lehrlinge und Studierende.



Für eine fixe Jahresgebühr ist er unbegrenzt und flexibel nutzbar im gesamten südtirolmobil-Verbundgebiet einschließlich der Regionalzüge bis Trient.

Der Südtirol Pass abo+ ist jeweils ab dem 1. September **bis zum 15. September** des darauffolgenden Jahres gültig. Die **jährliche Verlängerung** des abo+ erfolgt online und nach Bezahlung der Jahresgebühr. Die Gültigkeit eines nicht erneuerten Südtirol Pass abo+ läuft mit 15. September ab, die abgelaufene Frist wird ggf. auf dem Display des Entwertungsgerätes angezeigt.

Jetzt neu: Summer abo+ für Studierende

Zielgruppe sind in erster Linie junge Menschen, die auswärts studieren und in den Sommermonaten in Südtirol günstig mit Bus und Bahn unterwegs sein möchten. Zur Pauschalgebühr von 75 Euro können mit dem Summer abo+ die südtirolmobil-Verkehrsmittel in den Monaten Juni, Juli, August und September beliebig oft genutzt werden.

Beim Summer abo+ handelt es sich nicht um einen Fahrschein im eigentlichen Sinn, sondern vielmehr um ein Zusatzpaket, das auf die Trägerkarte des Südtirol Pass geladen und flexibel gehandhabt werden kann.



WWW.SELVA.EU

D'uni sort de nfurmazions y documènc da descìariè.

Dut l bon a anda Marianna da Ruacia



Ai 8 de mei 2021 à anda **Marianna Mussner da Ruacia** pudù festejé la bela età di 100 ani. Per chësta ucajion ti à l ambolt y l'assessëura al soziel purtà i saluc de duta la populazion, ti mbincian dut l bon y de vester inant tan da snait. Anda Marianna ie - do anda Maria Ploner da Rainel, unida a mancè dl 2007 - la segonda zitadina de Sëlva che à arjont chësta età iubilera.

Gemeindeimmobiliensteuer

Auch heuer ist die **Gemeindeimmobiliensteuer** (GIS) in einer einzigen Rate zu bezahlen und zwar **innerhalb 16. Dezember 2021.**

Verordnung: Lärmbelästigung

Im Zeitraum vom 02.07.2021 bis 05.09.2021 gilt im gesamten Gemeindegebiet die Verordnung gegen die Lärmbelästigung durch **Erdaushubarbeiten**, und **Transporte von Aushubmaterial**. Bauarbeiten oder der Gebrauch von lärmverursachenden Maschinen können nicht vor 8:00 Uhr beginnen und nicht länger als 19:00 Uhr andauern, wobei auch eine Zwischenpause von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr vorgenommen werden muss.

Muvimënt demografich

NASCIUI

Lia Ausserer

ie nasciuda ai 20 de merz;

Alex Zingerle

ie nasciù ai 10 de mei;

MORC

Insam Irma Maria

ie morta ai 19 de merz tl'età de 86 ani;

Mick Ermanno

ie mort ai 20 de merz tl'età de 89 ani;

Willeit Carlo

ie mort ai 29 de merz tl'età de 78 ani;

Demetz Elisabetta Genoveffa

ie morta ai 8 de auril tl'età de 86 ani;

Perathoner Eva

ie morta ai 13 de auril tl'età de 49 ani;

Demetz Frida

ie morta ai 23 de auril tl'età de 80 ani;

Cainelli Dario Egidio

ie mort ai 25 de mei tl'età de 90 ani;

Demetz Rosa

ie morta ai 30 de mei tl'età de 77 ani;

Pytulyna Nadiya

ie morta ai 31 de mei tl'età de 71 ani.

Sprechstunde der Volksanwältin

Die Volksanwältin Dr. Gabriele Morandell gibt am **Donnerstag, den 1. Juli 2021** eine Sprechstunde im Gemeindehaus St. Ulrich von 9:00 bis 12:00 Uhr. Die Aufgaben der Volksanwaltschaft sind im Wesentlichen die der Beschwerdeprüfung, Information, Beratung und Vermittlung bei Konflikten zwischen den Bürgern und Bürgerinnen auf der einen Seite und der öffentlichen Verwaltung auf der anderen, so z.B. Prüfung von Beschwerden, Auskunft und Beratung, Mittlerin zwischen Bürger und Verwaltung, Weiterleitung der Anregungen. **Informationen und Vormerkungen** unter der Telefonnummer 0471 946020, post@volksanwaltschaft.bz.it.

26 GIUGNO - GIORNATA DI VACCINAZIONE ANTI-COVID IN VAL GARDENA!



I Comuni della Val Gardena, assieme all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige stanno organizzando una giornata di vaccinazione a due passi da casa.

Sabato 26 giugno, tutte le persone di età superiore ai 18 anni non vaccinate potranno sottoporsi alla vaccinazione presso sala manifestazioni a S. Cristina dalle ore 9:00 alle ore 13:00 e dalle 14:00 alle ore 17:00.

Potranno presentarsi tutte le cittadine e i cittadini della Val Gardena, i dipendenti stagionali e i turisti. È essenziale implementare la campagna vaccinale in modo coerente per vincere la lotta contro la pandemia, anche se al momento si segnalano solo poche infezioni da coronavirus nella nostra valle, questo non è un motivo per mettere da parte tutte le misure di prevenzione. L'esperienza delle ultime settimane ha mostrato che focolai di infezione possono insorgere all'improvviso. Lo strumento più efficace contro il coronavirus è e rimane la vaccinazione.

Durante la giornata di sabato verrà somministrata la prima dose del vaccino "Moderna" e la seconda dose verrà somministrata sempre nello stesso luogo e stesso orario sabato, 24 luglio 2021.

Coloro che hanno un'età superiore a 60 anni è previsto il vaccino "Johnson&Johnson" che verrà somministrato in un'unica soluzione.

La prenotazione è indispensabile e ci si può prenotare fin da subito al seguente link: <https://vac.no-q.info/groeden-impft-gardena-vaccina/checkins> e presentarsi sabato nel Comune di S. Cristina, all'ora stabilita, muniti di tessera sanitaria e i moduli (scaricabili da www.vaccinazioneanticovid.it/it/downloads).

I **dipendenti stagionali** privi di tessera sanitaria potranno presentarsi con il proprio codice fiscale assieme ai moduli stampati all'orario prenotato. Assieme agli infermieri, il Dott. Piccoliori, il Dott. Trocker e la Dott.ssa Bregolin vi assisteranno durante l'anamnesi.

UDIENZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

DEMETS ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco
uni merdi y uni venerdì / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì **10:30 - 12:00**

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco
Lunesc-venerdì mé sun apuntamënt
Montag-Freitag nur auf Terminvereinbarung
Lunedì-venerdì anche su appuntamento
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

SENONER CHRISTINE (christine.senoner@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
Merdi / Dienstag / Martedì **10:00 - 12:00**

INSAM NICOLE (nicole.insam@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
Merdi / Dienstag / Martedì **10:00 - 12:00**

ERNEST CUCCAROLLO (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

Assessëur / Referent / Assessore
Merdi / Dienstag / Martedì **10:00 - 12:00**

CUNSELIERES / GEMEINDERÄTE / CONSIGLIERI SVP

Uni prim mierculdi dl mëns, dala 8:00 ala 9:00 o scenò sun apuntamënt cherdan su l numer 333 391 5618 (Alex).

N mierculdi, ai 7 de luglio 2021: **Alex Perathoner** y **Peter Mussner**

N mierculdi, ai 4 de agosto 2021: **Doris Mussner** y **Debora Vinatzer**

CHÈSTA PLATA VÈN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico **Tel. 0471 772113**

Ufize dla chèutes/Steueramt/Ufficio tributi **Tel. 0471 772189**

Ufize tecnich/Technisches Amt/Ufficio tecnico **Tel. 0471 772151**

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale **Tel. 0471 772126**

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na e-mail ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it

o/oder/oppure info@selva.eu

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail-Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vèn ora 6 iedesc al ann - La plata vèn data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, Jose R. Biamon Gomez, Stefan Senoner.
Adres: Sëlva Ncuei, streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ)
selvancuei@pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun
Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Karodruck (Frangart).

